

РЕФЕРАТ

на тему:

«Термины и терминология»

Введение

Русский язык сейчас представляет собой сложную смесь всевозможных слов, понятий, терминов, как заимствованных из других языков, так и возникших в свете последних событий развития русскоязычного общества, как социального общества, так и информационного общества. С развитием науки возникают сложные термины и понятия, которые требуют своей трактовки. Чтобы упорядочить всю массу трактовок и исключить повторяющиеся объяснения слов, которые на первый взгляд похожи, но имеют совсем различный смысл, несущий в себе информацию, возникла такая наука как терминология. В данной работе я попытаюсь объяснить разницу различных точек зрения понятия термина и терминологии.

Понимая важность и актуальность темы «Термины и терминология», я ставлю перед собой следующие задачи: изучить понятие термин, происхождение термина, характеристику терминов, понятие терминология, историю становления науки о терминологии.

Для решения вышеназванных задач мне необходимо сделать следующее: ознакомиться с научной литературой по данной теме, с материалами из интернета и др.

И только решив вышеуказанные задачи, я достигну своей цели - овладею понятием термин и терминология, что позволит в дальнейшем мне использовать это в своей учебе и работе.

1. Понятия «термин» и «терминология»

Термин (лат. terminus «граница, предел, конец») - это специальное слово или словосочетание, принятое в определенной профессиональной сфере и употребляемое в особых условиях. Термин представляет собой словесное обозначение понятия, входящего в систему понятий определенной области профессиональных знаний. Терминология (как совокупность терминов) составляет автономный сектор любого национального языка, тесно связанный с профессиональной деятельностью. Термины каждой отрасли науки, техники, производства формируют свои системы, определяемые, в первую очередь, понятийными связями профессионального знания при стремлении выразить эти связи языковыми средствами.

Термины - это слова специальные, ограниченные своим особым назначением; слова, стремящиеся быть однозначными как точное выражение понятий и название вещей. Это необходимо в науке, технике, политике и дипломатии.

Термин является членом определенной терминологической системы, относящейся к той или иной области науки, техники, производства. Каждый термин имеет свое точное научное определение в ряду прочих терминов в той же области. Термины, в отличие от «обиходных» слов, внутри своего терминологического поля обычно

однозначны; одно и то же слово может быть термином различных областей знания, но это не полисемия, а омонимия (ср. термин волна в гидравлике, радиотехнике и оптике). Термины противопоставлены общей лексике также в том отношении, что они связаны с определенной научной концепцией: в термине отражаются результаты научных исследований и их теоретическое осмысление. Термином может стать и искусственно созданное слово.

Термины существуют не просто в языке, а в составе определенной терминологии. Если в общем языке (вне данной терминологии) слово может быть многозначным, то, попадая в определенную терминологию, оно приобретает однозначность. Термин не нуждается в контексте, как обычное слово, так как он 1) член определенной терминологии, что и выступает вместо контекста, 2) может употребляться изолированно, например в текстах реестров или заказов в технике, 3) для чего и должен быть однозначным не вообще в языке, а в пределах данной терминологии. Терминология - совокупность терминов определенной отрасли знания или производства, а также учение об образовании, составе и функционировании терминов.

Предмет общей теории терминологии составляют: изучение формирования и употребления специальных слов, с помощью которых аккумулируются и передаются накопленные человечеством знания; совершенствование существующих терминологических систем; поиски оптимальных путей создания новых терминов и их систем; поиски универсальных черт, свойственных терминологиям разных областей знания.

При ускоренном развитии какой-нибудь области науки или техники начинается активное отражение ее достижений средствами массовой информации, переход отдельных терминов из специального употребления в общее. При этом термины теряют научную точность, расширяют сферу своего употребления. Происходит их детерминологизация. В специальном употреблении, занимая соответствующее место в системе, термины остаются сами собой. В общее употребление переходят их «двойники», омонимы, уже не обладающие необходимой системностью и научной точностью. Они становятся модными словами, обретают стилистические возможности, эмоциональность. Такими модными словами-терминами в 1940-1950-е годы были атом и его производные, в 1960-е спутник, в 1970-е луноход. Появилось их переносное употребление: атомчики «маленькие дети», атомщики «политики, грозящие атомной войной», луноходом стали называть человека, с трудом стоящего на ногах.

Один и тот же термин может входить в разные терминологии данного языка, что представляет собой межнаучную терминологическую омонимию, например: реакция 1) в химии, 2) в физиологии, 3) в политике; редукция 1) в философии, 2) в юриспруденции, 3) в фонетике; ассимиляция 1) в этнографии, 2) в фонетике и др. Для лингвистов очень важно понимать, что термин речь, встречающийся в терминологии разных наук, не то же самое, - это типичный межнаучный омоним в 1) языковедении, 2) психологии, 3) физиологии, 4) медицине, не говоря уже о таких значениях, как «речь прокурора», «речь ректора на торжественном акте»,

«бессвязная речь преступника», «Я слышу речь не мальчика, но мужа» (Пушкин) и т.п. Хорошие термины должны быть «отграничены» от полисемии, от экспрессивности и тем самым от обычных нетерминологических слов, которые как раз по преимуществу многозначны и экспрессивны.

Между терминами и не терминами происходит постоянный обмен: слова общего языка, утрачивая некоторые свои свойства, становятся терминами (не переставая быть фактами общего языка: сапожок в сеялке, мушка на стволе ружья, лебедка в порту или такие технические термины, происходящие из названий частей тела, как плечо, колено, лапа, палец, шейка, щека, хобот, клык т. п.), и, наоборот, термины входят в общий язык (чуять, следить, травить - из охотничьей терминологии; приземлиться - из авиационной; подрессоривать, спустить на тормозах, закрыть поддувало - из транспортной технической терминологии; термины даже могут становиться особыми идиоматическими выражениями: отутюжить - из терминологии портных; разделать под орех, ни сучка ни задоринки - из столярной терминологии; пасовать - из терминологии картежников и т.п.)

Среди терминов бывают слова, существующие только как термины и в пределах одной терминологии (форсунка, вагранка, вектор, резекция, увула, метатеза и т.п.); бывают и такие, которые существуют тоже только как термины, но участвуют в разных терминологиях (операция, ассимиляция, прогрессивный, регрессивный, протеза и т.п.); бывают (что чаще всего) и такие, которые употребляются и как термины и как обычные нетерминологические слова, например при различии прямого и переносного (метафорического) значения: мушка - «маленькая муха», мушка - как термин стрелкового дела («держат мушку на нижней линии мишени»), мушка - как термин театральных парикмахеров и гримеров («поставить мушку на левую щеку»); или же при условии менее и более специализированного значения: дорога - как слово общего языка и дорога - как термин инженерно-дорожного дела; земля - как общее слово и как термин геологии и т.п.

Различаются терминологии - естественно сложившиеся совокупности терминов определенных областей знания или их фрагментов и терминосистемы упорядоченные терминологии с зафиксированными отношениями между терминами, отражающими отношения между называемыми этими терминами понятиями.

Терминология каждой области знания ограничена определённым объемом терминов, так как словесно отражает систему основных ее понятий. По рекомендации Международной терминологической комиссии объем терминологических сборников не должен «намного превышать количество в 100 терминов».

Проблемами терминологии занимаются специализированные государственные комитеты, комиссии, институты и др. организации. В РФ проблемами терминологии занимаются Технический комитет ТК-55 «Терминология» при Всероссийском научно-исследовательском институте классификации и кодирования (ВНИИКИ) Госстандарта России и Комитет научной терминологии в области фундаментальных наук Российской академии наук - КНТ РАН.

Так как терминология - это в идеале строгая и «умная», т.е. опирающаяся на чисто интеллектуальные стороны слова, часть лексики, то экспрессия ей несвойственна. Поэтому, например, такие слова-термины, как валик, сапужок, кулачок, язычок, мушка, дужка и т.п. (закрывающие в себе уменьшительные суффиксы, помогающие в общем языке создать экспрессивное слово), «отграничены» от уменьшительно-ласкательной экспрессии и от своих неуменьшительных (так как нет терминов сапог, кулак, язык, муха, дуга, а вал и валик не образуют той пары, которая есть в нос - носик, шар - шарик, сад - садик, кот - котик и т.п.).

Например, шестерня как бытовое слово - «шесть лошадей в одной упряжке» имеет дублет шестерка, но шестерня как технический термин этого синонима лишается; конус как термин геометрии никак не может иметь синонима сцепление, тогда как в автомобильной терминологии устаревшее конус как раз и есть синоним для нового и более правильного термина сцепление («выжать конус» - «выжать сцепление»). Жар в общем языке имеет антоним холод, но термин жар - «раскаленные угли» в кузнечном деле никакого антонима не имеет.

Есть еще одно качество, существенное для терминов. Это их международность. Как раз в области политики, науки, техники обычнее всего осуществляются международные связи, и поэтому вопрос о взаимопонимании людей разных наций и языков здесь является очень важным. Не говоря уже о международных съездах и конференциях, можно ограничиться хотя бы вопросом о чтении специальной литературы; общность терминологии, даже и при разном фонетическом и грамматическом оформлении терминов в каждом отдельном языке, дает предпосылку понимания сути дела при чтении книги по данной специальности, хотя бы и написанной на неизвестном для читателя языке.

2. Происхождение терминов

Откуда же берет язык термины? Пути здесь разные.

Первый путь - это употребление в качестве термина своего слова общенародного языка. Положительная сторона здесь в том, что свой словарный состав сохраняется, язык не засоряется иноязычными словами и «слово», взятое в качестве термина, считается в общем понятным любому говорящему на данном языке.

Однако все это не совсем правильно. Прежде всего, слово как термин имеет иное значение, метафорическое, а иной раз и метонимическое, что еще труднее разгадать, исходя из основного и прямого значения. Так что, понимая значение обычного слова, не всегда легко понять значение термина: например, кап (известно как звукоподражательное: кап-кап) - «наплыв на стволе дерева, в частности карельской березы, из чего делают портсигары и другие изделия»; плес - «открытое водное пространство», как термин рыбного дела - «хвост сома»; цветок как охотничий термин - «хвост зайца»; сокол - уменьшительное от сокол, а как собаководческий термин - «выдающаяся часть грудной клетки»; скамья - «лавка», у собаководов - «спина борзой» и т.п.

Другая возможность «отграничения» термина - морфологическая. Так, обычное слово лоб склоняется с «беглой гласной»: лба, лбу и т.д., тогда как термин теннисной

игры лоб - «удар, перебрасывающий мяч через голову противника», склоняется без изменения звукового состава корня: лоб, лоба, лобу.

Указанных трудностей избегают термины, являющиеся заимствованными чужими словами. Они входят в язык как кличка, этикетка, почти как собственные имена (комбайн, контейнер, бульдозер и др.). Как названия вещей и явлений (фен, преамбула, эмбарго и т.п.) они при изолированном употреблении чисто номинативны и получают семасиологическую функцию только после образования производных терминов, когда общность понятия выступает как связующее разные номинации различных слов. Такие заимствованные термины - чужезычные слова не смешиваются с обычными словами; они отдельные, однозначны, стоят вне экспрессии. И таких случаев много в любой терминологии. Выбор языка-источника этих терминов обусловлен реальной исторической практикой, поэтому здесь очень ясно можно показать связь народов и наций и характер их культурного взаимодействия. В русском языке коневодческая терминология по преимуществу состоит из тюркских слов, благодаря общению с татарами (лошадь, табун, аргамак, аркан, буланый, каурый, чалый, игреневый и т.п.); морская - область голландизмов (бугшприт, фок, грот, ют, баки т. п.); кулинария и театр, а также в более позднее время электротехника и авиация - французские термины (меню, ресторан, бульон, рагу, консоме, крем; партер, бенуар, бельэтаж, рампа, антракт, афиша, дебют, па, ритуфель; пассатижи, монтер, шасси, фюзеляж, планер и т.п.); спортивные - английские (спорт, старт, финиш, чемпион, футбол, теннис, тайм, сеттер, поинтер и т.п.).

Недостатки заимствованных слов из отдельных языков заключаются в том, что свой язык засоряется случайным чужезычием, что отражается, прежде всего, на пестроты самой терминологии и на разрыве международных связей, так как разные народы могут заимствовать терминологию той же области из различных языков. Так, в русском языке название мастера горного дела штейгер взято из немецкого (буквально «подъемщик», от *steigen* - «поднимать», чего русское штейгер никак не выражает); во французском эта должность называется *maitre-mineur*, т.е. «мастер-шахтер», а в английском *head miner* - «главный шахтер» (*head* в английском - «голова, глава» и по конверсии «главный»). Еще интереснее случай с названием той специальности, в ведении которой сосредоточена «стрижка, бритье, завивка»: в русском языке испорченное немецкое слово парикмахер, в немецком должно было бы быть *Peruckenmacher*, т.е. «делатель париков» (от *Perucke* - «парик» и *machen* - «делать»), но немцы эту специальность называют *Friseur* (от французского *friser* - «завивать»), однако французы так ее не называют, а именуют *coiffeur* (буквально «причесыватель», от *coiffer* - «причесывать»); таким образом, русские называют по-немецки, немцы - по-французски, а французы - по-своему, но не тем словом, что немцы. Эти примеры показывают, что ни систематичности, ни международной терминологии при случайных, хотя исторически и оправданных, заимствованиях терминов не получается. Кроме того, при устном бытовом усвоении терминов (что особенно часто встречается в области ремесленной техники благодаря непосредственному общению ремесленников разных наций и языков) возникают

искажения слов на почве народной этимологии.

Случайность заимствования из отдельных языков можно проиллюстрировать следующим примером. Термин комбайн восходит к английскому combine - глаголу to combine - «объединяться», «комбинировать», «сочетать», а в качестве существительного - «трест», «синдикат», «комбинат», «союз»; благодаря «английской окраске» этот термин оторван от этимологически однокорневых с ним слов (из латинского и французского языков): комбинация, комбинировать, комбинатор, комбинезон и т.п. Если бы в русском языке это название было получено от французов, такого разрыва не получилось бы, так как французский язык лучше сохранил соотношения латинских гласных, чем английский (ср. термины линотип, монотип, пришедшие из английского языка, но без английского клейма (linotype и т.п.), благодаря чему этимологическая связь слов дагерротип, типография и т.п. и линотип, монотип не порвалась).

Так, политический термин революция, принятый с одинаковым значением во всех новых языках, исходит от использования латинского глагола *revolve, revolvī, revoltum, revolvere* со значением «возвращать назад», «скатывать», что в латинском понималось по преимуществу в материальном смысле движений. Однако *revolutio* могло значить и «переворот». Переносное значение слова революция переведено в социальный план - «переворот в общественно-политических отношениях», с новыми переносными значениями: «культурная революция», «революция в тех или иных воззрениях» и т.п.

Из этого перечня видно, что русская форма революция наиболее близка к исходной латинской. Но это несущественно для главного, которое состоит в том, что 1) различия в грамматическом и фонетическом оформлении международных терминов обеспечивают их самобытность и системность в каждом языке, а 2) общность лексического значения и оформления основы (хотя бы и не полностью) дает возможность взаимопонимания представителей разных наций.

Так, термин термометр составлен из двух греческих корней: *therm-os* - «теплый» и *metr-on* - «мера», через соединительную гласную. Эти элементы-корни могут и сами выступать как термины: термос и метр. Эквивалент составлен из двух латинских элементов, причем первый взят в словоизменительной форме (не *aequus* - «равный», а *aequī*, т.е. род. п. «равного», *valens, valentis* - «сильный», «крепкий», т.е. «сильный в равенстве», «равносильный»); и здесь могут быть отдельные образования от каждой половины: экватор, эквиприближка и т.п. и валентность, валентный и пр.

Такие же термины, как терминология, социология, построены из смешанных латино-греческих элементов: лат. *terminus* - «граница», *societas* - «общество» и греч. *logos* - «наука»; используются для создания терминов и арабские элементы¹ как в чистом виде: алкоголь (арабск. *al kuhl* - «глазной порошок»), алканин - «вид краски в парфюмерии и индикатор при химических анализах» (от арабск. *al kanna*), алкил - «одновалентный остаток (радикал) какого-либо углеводорода (метил, этил и др.)» (от арабск. *alkil*), так и в комбинации с античными элементами, например: альдегид из *al (cohol)* (из арабск. *al kuhl*) + *dehyd (rogenatum)* (из *de + hydro*, греч. «вод-о» + *genatum*, лат. *genus* - «род») - буквально «алкоголь, лишенный воды».

Используя международные модели терминов и их словообразовательные элементы (античные корни, суффиксы, префиксы), можно создавать термины и из своих элементов по этим образцам и с участием античных префиксов и суффиксов; таковы в русском термины: военизация, яровизация, часофикация, теплофикация; очеркист, значкист, связист; отзовизм, хвостизм; усатин, осветим; соломит, победит, а также слова: антиобщественный, архинелепый, инфракрасный, суперобложка, транссибирский т.п.

Характеристика термина

Обычно специалисты пользуются рабочими определениями термина, которые, как правило, неполные, однако отражают его существенные свойства, например, определение Г.О. Винокура: «В роли термина может выступать всякое слово... термин - это не особое слово, а только слово в особой функции, функции наименования специального понятия, названия специального предмета или явления».

В определениях термина чаще всего раскрывается один существенный признак (например, соотнесенность с научным понятием, системность и т.п.). «Термин - наиболее информативная единица естественного языка. Термин - точный носитель информации о научном понятии».

Выделяются три основные точки зрения на функции термина: номинативная, дефинитивная, т.е. наличие у термина строгой и точной дефиниции, номинативная и дефинитивная. В.В. Виноградов пишет: «Слово исполняет номинативную или дефинитивную функцию, т.е. или является средством четкого обозначения, и тогда оно - простой знак, или средством логического определения, тогда оно - научный термин». «Иногда говорят, что термин называет, обозначает, выражает и даже отражает понятие, из чего следует, что термину приписывается номинативная, сигнификативная, экспрессивная и даже отражательная функция». Наиболее правомерной нам кажется точка зрения К.А. Левковской: «Среди однозначных слов особыми словами в отношении значения и употребления являются термины, поскольку они наряду с номинативной функцией (функцией обозначения тех или иных представлений), выполняемой и другими словами языка, выделяются еще и своей дефинитивной функцией (функцией определения соответствующего понятия)». Интересно отметить, что лишь у терминов возможно совмещение понятия и лексического значения, несмотря на существующие между ними различия. Перечислим наиболее важные особенности значения слова-термина в отличие от слова-нетермина: соотнесенность не с отдельным предметом, а с понятием; потребность в дефинировании; формирование индивидуальных, свойственных отдельным ученым понятий; соотнесенность значения термина со значениями других терминов в пределах соответствующей терминологической системы; соотнесенность с определенной профессиональной деятельностью и др. «Получается, таким образом, что в слове-термине на первый план выступает его объектное значение, субъектное же, оценочное, или вообще снято, или затушевано».

Традиционно к хорошему термину предъявляются следующие основные требования, которые варьируют у различных авторов: однозначность, точность, краткость, системность, эмоционально-экспрессивная нейтральность, отсутствие модальной и

стилистической функции, безразличие к контексту, отсутствие синонимов и омонимов в пределах одной терминосистемы и др.

Термин однозначен, по мнению одних, допускает многозначность, по мнению других, имеет тенденцию к однозначности, по мнению третьих. А.А. Реформатский вносит уточнение, что однозначность термина следует понимать в пределах терминологического поля, т.е. данной терминологии».

Системность, или систематичность термина понимается по-разному: как классификационная сущность, как системность словообразовательная, как системность вдвойне: термин как элемент терминологической системы, с одной стороны, и как элемент системы языковой - с другой. А.А. Реформатский указывает на тенденцию систематичности термина.

Исследователи полностью отрицают стилистические функции термина или допускают их ограниченное употребление. «Эмоционально-экспрессивная нейтральность, неотмеченность составляет второе непереносимое свойство любого термина. Эмоционально-стилистические качества термины приобретают лишь в «несобственных условиях и контекстах их употребления». «Термин точен и холоден, и сфера экспрессии для термина в пределах терминологии внеположена».

Традиционно терминологи считают, что термин безразличен к контексту. «Принцип независимости термина от контекста скорее означает требование того, чтобы термин всегда одинаково понимался представителями одной профессии, чтобы его однозначное истолкование обеспечивала система научных понятий, а не лексико-семантическая система языка». А.А. Реформатский считает, что термину не нужен контекст, так как он связан с терминологическим полем, которое и заменяет собой контекст. Такая точка зрения вполне приемлема для идеального термина, отвечающего соответствующим требованиям. Для понимания значения полисемантических терминов (и редко встречающихся омонимов) требуется нейтрализующий контекст, в котором реализуется лишь одно из его значений.

Бурное развитие науки и техники в XX веке привело к быстрому развитию соответствующих терминологий. Возникла необходимость в стандартизации терминов, а также в анализе, регулировании и упорядочении терминологий различных областей науки и техники.

Упорядочение понимается как приведение терминологической системы в соответствие с предъявленными к терминам требованиями. Е.Н. Толикина пишет: «Упорядочить - значит создать последовательную и единственную концепцию науки, это можно сделать далеко не во всякое ее состояние».

Д.С. Лотте предлагает методы работы по упорядочению технической терминологии с целью устранения ее существенных недостатков, а именно: многозначность, синонимия, неточность, наличие терминов, которые не имеют твердо фиксированных значений, употребление громоздких и неудобопроизносимых терминов, лишняя загруженность иноязычными терминами, отсутствие терминов для некоторых понятий, отсутствие систематичности в построении терминов.

«Все прочие признаки, обычно приписываемые терминам и терминологии в целом: точность значения, однозначность, системность, отсутствие синонимии и т.п. - не

более как их тенденция или их желательные качества, или, наконец, требования к «хорошей» рационально построенной терминологии. Примеры недостаточной системности, нестрогости значений реальных терминов, их многозначности, омонимии и синонимии хорошо известны».

На рубеже XX-XXI столетий выдвигается новая идея, «что в традиционном терминоведении лингвистические факты были подменены требованиями к создаваемой терминологии», что нельзя говорить об однозначности термина или об однозначном соответствии (изоморфизме) «один термин - одно понятие», хотя бы потому, что есть элементарное развитие понятий и категорий...».

термин язык заимствование

Заключение

Выполняя данную работу, я воспользовалась методом обобщения положений из трудов А.А. Реформатского, С.В. Гринева, В.Д. Лаптева и других. Мне также пришлось пользоваться энциклопедической литературой: «Энциклопедический словарь под редакцией Прохорова А.М.», «Словарь иностранных слов под редакцией И.В. Лехина, С.М. Локшиной, Ф.Н. Петрова» и др. Из литературы я узнала, что в настоящее время насчитывается более 3000 определений понятия термин, но тем не менее его содержание не выяснено до конца. В.Д. Табанакова сделала попытку ответить на вопрос, почему нет общепринятого определения термина. С одной стороны, это объясняется тем, что еще недостаточно разработаны теоретические основы терминоведения, не дифференцированы его основные понятия и нет единого мнения, о том, что такое научно-технический термин. С другой стороны, те разнообразные определения, которые существуют сейчас в литературе, не всегда и не в полной мере отражают суть определяемого явления.

В ходе написания данной работы мною был изучен и проанализирован материал, относящийся к определению исторического становления науки терминология, а также были приведены различные определения терминов, рассмотрены различные понятия терминов.

В ходе изучения материалов я осознала как важно владеть понятиями «термин» и «терминология» и быть готовой к их практическому использованию. Для примера я приведу термин «форма» и различные сферы его применения: 1) наружный вид, очертание. 2) устройство, структура чего-л., система организации чего-л., напр. Ф. правления. 3) установленный образец чего-л., шаблон. 4) одежда установленного образца (напр. военная ф.). 5) видимость чего-л., формальность. 6) в литье - приспособление, в которое заливают расплавленный металл при производстве слитков или различных изделий и деталей машин. 7) полигр. любая поверхность с рельефным, углубленным и иным изображением, предназначенная для печатания (печатная ф.). 8) лингв. средство выражения грам. категорий, взаимоотношений слов и предложений. 9) в алгебре - однородный многочлен от нескольких переменных (напр. линейная ф., квадратичная ф.).

Ознакомление с достаточно широким кругом источников (научная литература, энциклопедические словари, интернет и др.) помогло мне убедиться в важности

данной работы, я многое познала по данной теме и признаюсь, что я закончила работу с большой пользой для себя.

Список литературы

1. Лотте Д.С. Образование системы научно-технических терминов. - М.: Мир, 2001.- 741 с.
2. Реформатский А.А. Вопросы терминологии. - М.: Аспект, 2005.-403 с.
3. Лаптев В.Д., Татаринов В.А. Терминологический вестник. Новые пути описания терминологии. - М.-Л., 2000.-178 с
4. Толикина Е.Н. Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. - М.: Наука, 2006.-337 с.
5. Реформатский А.А. Введение в языкознание. - М.: Аспект Пресс, 2008.-536 с.
6. Гринев С.В. Введение в терминоведение. - М., МГУ, 1993. - 309 с.
7. Лейчик В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. - М.: КомКнига, 2006. - 256 с.
8. Капанадзе Л.А. Развитие лексики современного русского языка. - М.: Наука, 2005.- 135 с.
10. Квитко И.С. Термин в научном документе. - Л.: Вища школа, 2006.-124 с.
11. Виноградов. В.В. Русский язык. М.;, 2007.-207 с.
12. Кузькин Н.П. Вестник ЛГУ. К вопросу о сущности термина, №20, вып. 4. Л.:Наука, 1962.-71 с.
13. Левковская К.А. Теория слова, принципы ее построения, аспекты изучения лексического материала. - М.: КомКнига, 2005.-296 с.

* Логотип и фирменный стиль // 2dip - студенческий справочник. URL:

https://2dip.su/теория/маркетинг_на_предприятии/бренд_и_торговая_марка/логотип_и_фирменный_стиль/